

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Las noticias alarmistas de la prensa española son falsas

Gibraltar, 26 de mayo de 2015

El Gobierno de Gibraltar ha notado que las informaciones en los medios españoles han intentado exacerbar y preocupar a la población de la región en referencia a la estancia del submarino HMS Ambush en la base naval británica del Peñón.

El Ministro Principal, Fabián Picardo, declaró: “No hay absolutamente ningún motivo de preocupación sobre la presencia y la actividad del HMS Ambush en Gibraltar. El Gobierno de Gibraltar fue informado plenamente sobre la llegada, estancia y actividad de la embarcación, y la población puede estar segura de que la especulación de la prensa española es completamente falsa en este respecto, como es de costumbre cuando se trata de asuntos relacionados con nosotros. No hay ningún aspecto “nuclear” del que debemos preocuparnos. Las operaciones realizadas son rutinarias y no están relacionadas con el reactor de la embarcación o sus desechos. Concretamente, el uso de la base naval británica para estas operaciones demuestra manifiestamente tanto la importancia estratégica continuada de Gibraltar para el Reino Unido como el hecho de que las aguas alrededor de Gibraltar, dentro y fuera del puerto, son británicas según lo establecido por la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (CONVEMAR), y que el Reino Unido no necesita ni debe solicitar permiso para que las embarcaciones de la Royal Navy entren en la parte británica de la Bahía de Gibraltar”.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No. 337/2015

Date: 26th May 2015

Alarmist Spanish Press Reports Untrue

Her Majesty's Government of Gibraltar notes statements in the Spanish media have sought to inflame and concern the public in the region as to the presence of HMS Ambush at HM Naval Base in Gibraltar.

The Chief Minister, the Hon Fabian Picardo QC, said: "There is absolutely nothing of any concern about the presence and activity of HMS Ambush in Gibraltar. HM Government of Gibraltar has been fully briefed about the arrival, stay and activity of the vessel and people can rest assured that the speculation in the Spanish press is as wrong on this subject as it usually is about matters related to us. There is nothing "nuclear" to worry about. The operations being carried out are routine and not related to the vessel's reactor or waste associated thereto. In particular, the use of the Naval Base for these operations serves to graphically demonstrate both the continued strategic significance of Gibraltar to the United Kingdom and that the waters around Gibraltar, both inside and outside the port, are British in keeping with the United Nations Convention on the Law of the Sea and that the United Kingdom neither needs nor is required to seek anyone's permission to bring Royal Navy vessels into the British parts of the Bay of Gibraltar."